叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 托马斯·温特沃斯·希金森的古(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

托马斯·温特沃斯·希金森的古(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/1页

['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːks] [ɒv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]
THOMAS **WENTWORTH** **HIGGINSON**
托马斯 温特沃斯 希金森

托马斯·温特沃斯·希金森

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪtlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['vɒljuːm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɒn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['mælˌboʊn]
**#** **MALBONE**
马布恩

马尔伯恩

[deɪz]
**#** **OLDPORT** **DAYS**
奥尔德波特 天

奥尔德波特日

['ɑːmi] [laɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] ['redʒɪmənt]
**#** **ARMY** **LIFE** **IN** **A** **BLACK** **REGIMENT**
军队 生活 在 一个 黑色的 团

黑人团的军旅生活

[blæk] [rɪ'beljən] [faɪv] [sleɪv] [ri'vəult, -'vɔ:lt]
 # # BLACK REBELLION FIVE SLAVE REVOLTS
黑色的 叛乱 五 奴隶 叛乱

黑人起义 五次奴隶起义

['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ælfəbet]
 # # WOMEN AND THE ALPHABET
女性 和 这 字母

女性与字母表

['henri] ['wɒdzˌwɜ:rθ] ['lɒŋˌfeləʊ]
 # # HENRY WADSWORTH LONGFELLOW
亨利 沃兹沃思 朗费罗

亨利·沃兹沃思·朗费罗

[ðə; ði] [ˌeŋkaɪ'rɪdɪən] , [baɪ] [ɪpɪktətəs]
THE ENCHIRIDION , by Epictitus
这 手册 , 经过 爱比克泰德

爱比克泰德的《手册》

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɪk'splɔ:rərz]
 # # A BOOK OF AMERICAN EXPLORERS
一个 书 的 美国人 探险家

美国探险家之书

['teɪblz] [ɒv; əv] ['kɒntents] [ɒv; əv] ['vɒlju:mz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['mælˌboʊn]
MALBONE
马布恩

马伯恩

[æn; ən] [rəʊ'mæns] .
AN OLDPORT ROMANCE .
一个 奥尔德波特 浪漫 .

一段发生在奥尔德波特的浪漫故事。

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]
By Thomas Wentworth Higginson
经过 托马斯 温特沃斯 希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['mælˌboʊn] .
MALBONE .
马布恩 .

马龙。

['prelju:d] .
PRELUDE .
序幕 .

序幕。

[ai][æn; ən] [ə'raɪv(ə)l]
I AN ARRIVAL
我 一个 到达

抵达

[ˌaɪ ˈaɪ] [pleɪs] [ɔːks] [deɪmz] !

II	PLACE	AUX	DAMES	!
二	地方	辅助	女士们	！

II PLACE AUX DAMES!

[θriː][ə; eɪ] [draɪv] [ɒn] [ðə; ðiˈ] [ˈævənjuː]

III	A	DRIVE	ON	THE	AVENUE
三、	一个	驾驶	在	这	大街

III 大道

[ˌaɪ ˈviː] [ɑːnt] [dʒeɪn] [dɪˈfaɪnz] [hɜː(r); hə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n]

IV	AUNT	JANE	DEFINES	HER	POSITION
第四	阿姨	简	定义	她	位置

第四章 简姨妈阐明自己的立场

[viː][ə; eɪ] [ˈmʌltɪvælv] [hɑːt]

V	A	MULTIVALVE	HEART
V	一个	多阀	心

VA多瓣膜心脏

[ˈsɪksθ] “ [sʌm; səm] [ˈlʌvərz] [klɪə(r)] [deɪ] .

VI	“	SOME	LOVER'S	CLEAR	DAY	.
六年级	“	一些	恋人的	清除	天	.

VI “一些恋人的晴朗日子。

” [sevn][æn; ən] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]

”	VII	AN	INTERNATIONAL	EXPOSITION
”	七	一个	国际的	展览

第七届国际博览会

[eɪtθ] [ˈtɔːkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)]

VIII	TALKING	IT	OVER
八	说	它	超过

第八章 商量讨论

[ɪks] [ˈdeɪndʒərəs] [weɪz]

IX	DANGEROUS	WAYS
第九章	危险的	方式

九种危险方式

[eks] [riˈmɔnstrəns]

X	REMONSTRANCES
X	抗议

抗议

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [diˈsensəs] [ɑːvɛrni]

XI	DESCENSUS	AVERNI
十一	人口下降	阿韦尔尼

XI DESCENSUS AVERNI

[ˌɛksˌaɪˈaɪ][ə; eɪ] [njuː] [ɪnˈgeɪdʒmənt]

XII	A	NEW	ENGAGEMENT
十二	一个	新的	订婚

十二、新的承诺

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] [ˈdriːmɪŋ] [driːmz]

XIII	DREAMING	DREAMS
十三	做梦	梦境

十三、梦想成真

[ˌɛksˌaɪˈviː][ðə; ðiˈ] [ˈneməsɪs] [ɒv; əv] [ˈpæʃ(ə)n]

XIV	THE	NEMESIS	OF	PASSION
十四	这	复仇女神	的	热情

第十四章 激情的复仇

['ɛks'viː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [beɪ]

XV	**ACROSS**	**THE**	**BAY**
十五	穿过	这	湾

十五、横渡海湾

[ˌɛks'viː'aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [steəz]

XVI	**ON**	**THE**	**STAIRS**
十六	在	这	楼梯

十六、楼梯上

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] [dɪ'skʌvəri]

XVII	**DISCOVERY**
十七	发现

第十七次发现

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [hoʊps] ['vɪdʒɪl]

XVIII	**HOPE'S**	**VIGIL**
十八	希望	守夜

第十八届希望守夜

[ˌɛksˌaɪ'ɛks][diː] [prə'fʌndɪs]

XIX	**DE**	**PROFUNDIS**
十九	德语	深渊

十九世纪深渊

['eks 'eks] [ɑːnt] [dʒeɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]

XX	**AUNT**	**JANE**	**TO**	**THE**	**RESCUE**
xx	阿姨	简	到	这	救援

XX 简阿姨来救场

[ˌɛks'ɛks'aɪ][ə; eɪ] [stɔːm]

XXI	**A**	**STORM**
二十一	一个	风暴

二十一世纪风暴

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

XXII
二十二

二十二

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [depθs]

OUT	**OF**	**THE**	**DEPTHS**
出去	的	这	深度

走出深渊

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] [ˌrekwɪ'eskæt]

XXIII	**REQUIESCAT**
二十三	安息

二十三 安息

[deɪz]

OLDPORT	**DAYS**
奥尔德波特	天

奥尔德波特日

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]

By	**Thomas**	**Wentworth**	**Higginson**
经过	托马斯	温特沃斯	希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[ɪn] ['wɪntə(r)]
OLDPORT IN WINTER
奥尔德波特 在 冬天

冬季的奥尔德波特

[wɔ:vz]
OLDPORT WHARVES
奥尔德波特 码头

老港码头

[ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] ['wɪndəʊ]
THE HAUNTED WINDOW
这 闹鬼的 窗户

闹鬼的窗户

[ə; eɪ] [drɪft] - [wʊd] ['faɪə(r)]
A DRIFT - WOOD FIRE
一个 漂移 - 木头 火

一堆浮木

[æn; ən] ['ɑ:rtɪsts] [kri'eɪʃ(ə)n]
AN ARTIST'S CREATION
一个 艺术家的 创建

艺术家的创作

[ɪn] [ə; eɪ] ['weri]
IN A WHERRY
在 一个 惠利

乘渡船

['mædəm] ['di:liəz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
MADAM DELIA'S EXPECTATIONS
女士 德莉娅的 期望

德莉娅夫人的期望

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['pet,ra:k]
SUNSHINE AND PETRARCH
阳光 和 彼特拉克

阳光与彼特拉克

[ə; eɪ] ['ʃædəʊ]
A SHADOW
一个 阴影

阴影

['futpɑ:θ]
FOOTPATHS
人行道

人行道

['ɑ:mi] [laɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] ['redʒɪmənt]
ARMY LIFE IN A BLACK REGIMENT
军队 生活 在 一个 黑色的 团

黑人团的军旅生活

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]
By Thomas Wentworth Higginson
经过 托马斯 温特沃斯 希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

[ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] -
Originally published 1869
起初 已发布 -

最初出版于1869年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][wʌn] . [ˌɪntrə'dʌktəri]
Chapter 1 . Introductory
章 1 . 引言

第一章 引言

['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] . [kæmp]['daɪəri]
Chapter 2 . Camp Diary
章 2 . 营 日记

第二章 露营日记

['tʃæptə(r)][θriː] . [ʌp] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mɛriz]
Chapter 3 . Up the St . Mary's
章 3 . 向上 这 英石 . 玛丽的

第三章 圣玛丽河上

['tʃæptə(r)][fɔːr] . [ʌp] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz]
Chapter 4 . Up the St . John's
章 4 . 向上 这 英石 . 约翰的

第四章 圣约翰河上行

['tʃæptə(r)][faɪv] .
Chapter 5 .
章 5 .

第五章

[aʊt] [ɒn] ['pɪkɪt]
Out on Picket
出去 在 纠察

参加纠察

['tʃæptə(r)][sɪks] .
Chapter 6 .
章 6 .

第六章

[ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
A Night in the Water
一个 夜晚 在 这 水

水中之夜

['tʃæptə(r)]['sɛvən] . [ʌp] [ðə; ði]['ɛdɪstoʊ]
Chapter 7 . Up the Edisto
章 7 . 向上 这 埃迪斯托

第七章 溯埃迪斯托河而上

['tʃæptə(r)][eit] .
Chapter 8 .
章 8 .

第八章

[ðə; ði]['beɪbi][ɒv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]
The Baby of the Regiment
这 婴儿 的 这 团

军团里的宝贝

['tʃæptə(r)][naɪn] . ['niːgrəʊ]['spiritjuəl, -tʃuəl]
Chapter 9 . Negro Spirituals
章 9 . 黑人 灵歌

第九章 黑人灵歌

['tʃæptə(r)] - . [laɪf] [æt; ət][kæmp] [ʃɔ:]

Chapter	**10**	**.**	**Life**	**at**	**Camp**	**Shaw**
章	-	.	生活	在	营	肖

第十章 肖营地的生活

['tʃæptə(r)] - . ['flɒrɪdə] [ə'gen] ?

Chapter	**11**	**.**	**Florida**	**Again**	**?**
章	-	.	佛罗里达	再次	?

第十一章 又回到佛罗里达?

['tʃæptə(r)] - .

Chapter	**12**	**.**
章	-	.

第十二章

[ðə; ði]['ni:grəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)]

The	**Negro**	**as**	**a**	**Soldier**
这	黑人	作为	一个	士兵

黑人士兵

['tʃæptə(r)] - . [kən'klu:ʒn]

Chapter	**13**	**.**	**Conclusion**
章	-	.	结论

第十三章 结论

[ə'pendɪks]

APPENDIX
附录

附录

[ə'pendɪks] [ə; eɪ]

Appendix	**A**
附录	一个

附录A

[ə'pendɪks] [bi:][ðə; ði] [fɜ:st] [blæk] ['səʊldʒəz]

Appendix	**B**	**The**	**First**	**Black**	**Soldiers**
附录	B	这	第一的	黑色的	士兵

附录B 第一批黑人士兵

[ə'pendɪks] [si:]['dʒen(ə)rəl][sækstənz] [ɪn'strʌkʃənz]

Appendix	**C**	**General**	**Saxton's**	**Instructions**
附录	C	一般的	萨克斯顿	指示

附录C 萨克斯顿将军的指示

[ə'pendɪks] [di:][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [peɪ]

Appendix	**D**	**The**	**Struggle**	**for**	**Pay**
附录	D	这	斗争	为了	支付

附录D 薪酬之争

[ə'pendɪks] [i:] [ˌfeə'wel] [ə'dres] [ɒv; əv] [ɪt] . [kɒl] . ['trəubridʒ]

Appendix	**E**	**Farewell**	**Address**	**of**	**Lt**	**.**	**Col**	**.**	**Trowbridge**
附录	E	告别	地址	的	中尉	.	上校	.	特罗布里奇

附录E 特罗布里奇中校的告别演说

[blæk] [rɪ'beljən] : [faɪv] [sleɪv] [ri'vəult, -'vɔ:lt]

BLACK	**REBELLION**	**:**	**FIVE**	**SLAVE**	**REVOLTS**
黑色的	叛乱	:	五	奴隶	叛乱

黑人起义：五次奴隶起义

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]

By	**Thomas**	**Wentworth**	**Higginson**
经过	托马斯	温特沃斯	希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɔ:θərz] [nəʊt] :
AUTHOR'S NOTE :
作者的 笔记 :

作者注:

[ðə; ði] [məɹ'u:nz] [ɒv; əv][dʒə'meɪkə]
THE MAROONS OF JAMAICA
这 栗色 的 牙买加

牙买加的马龙人

[ðə; ði] [məɹ'u:nz] [ɒv; əv][ˌsʊərə'næm] .
THE MAROONS OF SURINAM .
这 栗色 的 苏里南 .

苏里南的马龙人。

['geɪbriəlz] [dɪ'fi:t]
GABRIEL'S DEFEAT
加百列的 击败

加百列的失败

['denmɑ:k] ['vi:zi]
DENMARK VESEY
丹麦 维西

丹麦维西

[næt] ['tɜ:rnərz] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n]
NAT TURNER'S INSURRECTION
NAT 特纳的 起义

纳特·特纳的起义

[ə'pendɪks] [ɒv; əv] [ɔ:'θɒrətiz]
APPENDIX OF AUTHORITIES
附录 的 当局

权威附录

['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ælfəbet]
WOMEN AND THE ALPHABET
女性 和 这 字母

女性与字母

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz]
A Series of Essays
一个 系列 的 散文

一系列文章

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] Higginson1881
By Thomas Wentworth Higginson1881
经过 托马斯 温特沃斯 Higginson1881

作者：托马斯·温特沃斯·希金森，1881年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ai] . [ɔ:t] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] ['ælfəbet] ?
I . OUGHT WOMEN TO LEARN THE ALPHABET ?
我 . 应该 女性 到 学习 这 字母 ?

一、女性应该学习字母表吗?

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ˌfɪzi'ɒlədʒi]
PHYSIOLOGY
生理

生理

[tuː] [mʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Too **Much** **Natural** **History**
也 很多 自然的 历史

自然史读得太多了

['dɑːwɪn] , ['hʌksli] , [ænd; ənd] ['bʌk(ə)l]
Darwin **,** **Huxley** **,** **and** **Buckle**
达尔文 , 赫胥黎 , 和 扣上

达尔文、赫胥黎和巴克尔

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [smɔːl] ['tɪrəni]
The **Spirit** **of** **Small** **Tyranny**
这 精神 的 小的 暴政

小暴政的精神

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l][seks]
The **Noble** **Sex**
这 高贵 性别

高贵的性别

[ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['grænd,mʌðə]
The **Truth** **about** **our** **Grandmothers**
这 真相 关于 我们的 祖母们

关于我们祖母的真相

[ðə; ði] [fɪ'ziːk] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn]
The **Physique** **of** **American** **Women**
这 体质 的 美国人 女性

美国女性的体格

[ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][seks]
The **Limitations** **of** **Sex**
这 限制 的 性别

性的局限性

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['temprəmənt]
TEMPERAMENT
气质

气质

[ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['leɪdi]
The **Invisible** **Lady**
这 无形的 女士

隐形女士

['seɪkrɪd][əb'skjʊərəti]
Sacred **Obscurity**
神圣 朦胧

神圣的晦涩

['vɜːtjuːz] [ɪn] ['kɒmən]
Virtues **in** **Common**
美德 在 常见的

共同的美德

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['dɪfərənsɪz]
Individual **Differences**
个人 差异

个体差异

[æn'dʒelɪk][suːˌpɪəri'ɒrəti]
Angelic **Superiority**
天使般的 优势

天使的优越性

[vɪ'keəriəs] ['ɑːnərz]
Vicarious **Honors**
替代性的 荣誉

替代荣誉

[ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
The **Gospel** **of** **Humiliation**
这 福音 的 屈辱

谦卑福音

['seləri] [ænd; ənd] ['tʃerəbz]
Celery **and** **Cherubs**
芹菜 和 小天使

芹菜和天使

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri]
The **Need** **of** **Cavalry**
这 需要 的 骑兵

骑兵的必要性

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɜːm] , [ðə; ði] ['tempərət] [wɪl]
The **Reason** **Firm** **,** **the** **Temperate** **Will**
这 原因 公司 , 这 温带 将要

理性坚定，温和意志

[ə'ljuə] [tuː; tə] [braɪtə] [wɜːld] , [ænd; ənd] [liːdz] [ðə; ði] [wei]
Allures **to** **Brighter** **Worlds** **,** **and** **leads** **the** **Way**
诱惑 到 更亮 世界 , 和 线索 这 方式

通往更美好世界的诱惑，并引领方向

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [həʊm]
THE **HOME**
这 家

家

['wɒntɪd] - - [hoʊmz]
Wanted **-** **-** **Homes**
通缉 - - 房屋

求购房屋

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn]
The **Origin** **of** **Civilization**
这 起源 的 文明

文明的起源

[ðə; ði] [ləʊ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk]

The	Low	-	Water	Mark
这	低的	-	水	标记

低水位线

[ə'beɪ]

Obey
服从

服从

['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['krɪsəlɪs]

Woman	in	the	Chrysalis
女士	在	这	蛹

蛹中的女人

[tuː] [ænd; ənd] [tuː]

Two	and	Two
二	和	二

二和二

[ə; eɪ]['mɒd(ə)l] ['haʊshəʊld]

A	Model	Household
一个	模型	家庭

模范家庭

[ə; eɪ] ['seɪfgɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli]

A	Safeguard	for	the	Family
一个	保障	为了	这	家庭

家庭保障

['wɪmɪn] [æz; əz] [ɪ'kɑːnəmɪsts]

Women	as	Economists
女性	作为	经济学家

女性经济学家

['greɪtə(r)] [ɪnk'luːdz] [les]

Greater	Includes	Less
更大的	包括	较少的

更大包含更少

[ə; eɪ] [kəu'paːtnəʃip]

A	Copartnership
一个	合作

合作

[wʌn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [hed]

One	Responsible	Head
一	负责任的	头

一位负责人

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]

Asking	for	Money
问	为了	钱

索要钱财

['wʊmənhʊd] [ænd; ənd] ['mʌðəhʊd]

Womanhood	and	Motherhood
女性	和	母性

女性与母性

[ə; eɪ]['dʒɜːmən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː]

A	German	Point	of	View
一个	德语	观点	的	看法

德国人的视角

['tʃaɪldləs] ['wɪmɪn]
Childless **Women**
无子女 女性

无子女妇女

[ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [tuː; tə] ['mʌðəz]
The **Prevention** **of** **Cruelty** **to** **Mothers**
这 预防 的 残酷 到 母亲们

防止虐待母亲

[viː] . [sə'saɪəti]
V **.** **SOCIETY**
V . 社会

五、社会

[fəʊm] [ænd; ənd] ['kʌrənt]
Foam **and** **Current**
泡沫 和 当前的

泡沫和电流

[ɪn] [sə'saɪəti]
In **Society**
在 社会

在社会中

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːdz]
The **Battle** **of** **the** **Cards**
这 战斗 的 这 牌

卡牌之战

[sʌm; səm] ['wɜːkɪŋ] ['wɪmɪn]
Some **Working** **Women**
一些 在职的 女性

一些职业女性

[ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ɒv; əv] ['mænəz]
The **Empire** **of** **Manners**
这 帝国 的 礼仪

礼仪帝国

-
Girlsterousness
-

少女情怀

[ɑː(r); ə(r)] ['wɪmɪn] ['nætʃ(ə)rəl] ['ærɪstəkræt] ?
Are **Women** **Natural** **Aristocrats** **?**
是 女性 自然的 贵族 ?

女性天生就是贵族吗?

['mɪsɪz] . [blæŋks] [dˈɔːtəz]
Mrs **.** **Blank's** **Daughters**
太太 . 空白的 女儿们

布兰克太太的女儿们

[ðə; ði] [jʊərə'piːən] [plæn]
The **European** **Plan**
这 欧洲的 计划

欧洲计划

-
Featherses
-

羽毛

['sɪksθ] . ['stʌdi] [ænd; ənd] [wɜːk]
VI **.** **STUDY** **AND** **WORK**
六年级 . 学习 和 工作

六、学习和工作

[ɪk'sperɪm(ə)nts]
Experiments
实验

实验

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌsɪndə'relə]
Intellectual **Cinderellas**
知识分子 灰姑娘们

知识分子灰姑娘

['kjuːpɪd][ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi]
Cupid **and** **Psychology**
丘比特 和 心理学

丘比特与心理学

[self] - [sə'pɔːtɪŋ] [waɪvz]
Self **-** **Supporting** **Wives**
自己 - 支持 妻子们

自立的妻子

['θʌrə]
Thorough
彻底

彻底

['lɪtərəri] [ə'spaiərənt]
Literary **Aspirants**
文学 有志者

文学爱好者

[ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] ['lɛtəz]
The **Career** **of** **Letters**
这 职业 的 信件

文学的职业生涯

['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
Talking **and** **Taking**
说 和 采取

谈话和接受

[haʊ] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn]['pʌblɪk]
How **to** **Speak** **in** **Public**
如何 到 说话 在 民众

如何在公共场合演讲

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
PRINCIPLES **OF** **GOVERNMENT**
原则 的 政府

政府原则

[wiː; wi][ðə; ði]['piːp(ə)l]
We **the** **People**
我们 这 人们

我们人民

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdekləˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns]

The	Use	of	the	Declaration	of	Independence
这	使用	的	这	宣言	的	独立

《独立宣言》的运用

[sʌm; səm][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['prɪnsəp(ə)lz]

Some	Old	-	Fashioned	Principles
一些	老的	-	造型	原则

一些老派原则

['faʊndɪd] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk]

Founded	on	a	Rock
创立	在	一个	岩石

建立在岩石之上

[ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənd]

The	Good	of	the	Governed
这	好的	的	这	受统治

被统治者的福祉

['ruːlɪŋ] [æt; ət]['sekənd][hænd]

Ruling	at	Second	Hand
裁决	在	第二	手

二手市场

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

['sʌfrɪdʒ]

SUFFRAGE
选举权

选举权

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [laɪn]

Drawing	the	Line
绘画	这	线

划清界限

[fɔː(r); fə(r)][self] - [prəˈtekʃ(ə)n]

For	Self	-	Protection
为了	自己	-	保护

为了自卫

['wʊmənli] ['steɪtsmənʃɪp]

Womanly	Statesmanship
女性	政治家风范

女性政治家风范

[tuː] [mʌtʃ] [prɪˈdɪkʃ(ə)n]

Too	Much	Prediction
也	很多	预言

预测过多

[fɜːst] - [klɑːs] ['kærɪdʒɪz]

First	-	Class	Carriages
第一的	-	班级	马车

头等车厢

[ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n]['vaɪə] ['sʌfrɪdʒ]

Education	via	Suffrage
教育	通过	选举权

通过选举权进行教育

['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz]
Follow **Your** **Leaders**
跟随 你的 领导人

跟随你的领导者

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['wɪmɪn] [ˌʌndə'stænd] ['pɒlətɪks]
How **to** **Make** **Women** **Understand** **Politics**
如何 到 制作 女性 理解 政治

如何让女性理解政治

[ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][men] , [ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə]['eɪndʒəls]
Inferior **to** **Men** **,** **and** **near** **to** **Angels**
下 到 男人 , 和 靠近 到 天使

不如人，接近天使

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[əb'dʒekʃnz] [tuː; tə] ['sʌfrɪdʒ]
OBJECTIONS **TO** **SUFFRAGE**
反对意见 到 选举权

反对选举权

[ðə; ði][fækts][ɒv; əv][seks]
The **Facts** **of** **Sex**
这 事实 的 性别

性爱真相

[haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlt] ?
How **will** **it** **Result** **?**
如何 将要 它 结果 ?

结果会如何?

[ai][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ai][wɒnt]
I **have** **all** **the** **Rights** **I** **want**
我 有 全部 这 权利 我 想

我拥有我想要的所有权利

[sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][vəʊt]
Sense **Enough** **to** **Vote**
感觉 足够的 到 投票

有足够的理智去投票

[æn; ən] [ˌɪnfə'lɪsɪtəs] ['epɪθet]
An **Infelicitous** **Epithet**
一个 不吉利的 别名

不恰当的绰号

[ðə; ði][rɒb] [rɔi] ['θɪəri]
The **Rob** **Roy** **Theory**
这 抢 罗伊 理论

罗布·罗伊理论

[ðə; ði][vəʊts][ɒv; əv][nɒn] ['kɔmbətənt]
The **Votes** **of** **Non** **Combatants**
这 投票 的 非 战斗人员

非战斗人员的投票

['mænəz] [rɪ'piːl] [lɔːz]
Manners **repeal** **Laws**
礼仪 废除 法律

礼仪废除法律

['deɪndʒərəs] ['voʊtərz]
Dangerous **Voters**
危险的 选民

危险选民

[haʊ] ['wɪmɪn] [wɪl] ['ledʒɪsleɪt]
How **Women** **will** **Legislate**
如何 女性 将要 立法

女性将如何立法

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['vɜːrsəs] . ['klɑːsɪz]
Individuals **vs** **.** **Classes**
个人 对比 . 课程

个人与群体

[di'fiːt] [bɪ'fɔː(r)] ['vɪktəriz]
Defeats **before** **Victories**
失败 前 胜利

先有失败，后有胜利

['henri] ['wɒdzˌwɜːrθ] ['lɒŋˌfeləʊ]
HENRY **WADSWORTH** **LONGFELLOW**
亨利 沃兹沃思 朗费罗

亨利·沃兹沃思·朗费罗

[baɪ] ['tɒməs] ['wentwəθ] ['hi^insn]
BY **Thomas** **Wentworth** **Higginson**
经过 托马斯 温特沃斯 希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
Chap **.**
查普 .

章

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . ['lɒŋˌfeləʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['klæsɪk] [wʌn]
I **.** **Longfellow** **as** **a** **Classic** **1**
我 . 朗费罗 作为 一个 经典的 1

一、朗费罗的经典之作

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[bɜːθ] , ['tʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd] [juːθ] -
Birth **,** **Childhood** **,** **and** **Youth** **11**
出生 , 童年 , 和 青年 -

出生、童年和青年 11

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[fɜːst] [flaɪts] [ɪn] ['ɔːθəʃɪp] -
First **Flights** **in** **Authorship** **21**
第一的 航班 在 作者身份 -

写作初体验 21

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz][ə; eɪ] [pə'sjuːt] -
Literature **as** **a** **Pursuit** **37**
文学 作为 一个 追逐 -

文学作为一种追求 37

[viː] . [fɜːst] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['jʊərəp] -
V **.** **First** **Visit** **to** **Europe** **45**
V . 第一的 访问 到 欧洲 -

五、首次访问欧洲 45

['sɪksθ] . ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [laɪf] [æt; ət] ['brʌnzwɪk] -
VI **.** **Marriage** **and** **Life** **at** **Brunswick** **59**
六年级 . 婚姻 和 生活 在 布伦瑞克 -

六、布伦瑞克的婚姻与生活 59

[sevn] .
VII **.**
七 .

七、

[ðə; ði]['kɔːnə(r)] [stəʊn] [leɪd] -
The **Corner** **Stone** **laid** **67**
这 角落 石头 铺设 -

奠基石安放67年

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ə'pɔɪntmənt] [æt; ət] ['hɑːvəd] [ænd; ənd] ['sekənd] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['jʊərəp] -
Appointment **at** **Harvard** **and** **Second** **Visit** **to** **Europe** **81**
预约 在 哈佛大学 和 第二 访问 到 欧洲 -

哈佛大学任命及第二次欧洲之行 81

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['ɪlnəs] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['lɒŋˌfeləʊ] -
Illness **and** **Death** **of** **Mrs** **.** **Longfellow** **107**
疾病 和 死亡 的 太太 . 朗费罗 -

朗费罗夫人患病及去世 107

[eks] . ['krægi] [haʊs] -
X **.** **Craigie** **House** **116**
X . 克雷吉 房子 -

X. 克雷吉楼 116

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **:**
十一 .

十一、

[haɪ'pɪərɪən][ænd; ənd][ðə; ði] [ri'ækʃn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] -

Hyperion	**and**	**the**	**Reaction**	**from**	**It**	**124**
海伯龙	和	这	反应	从	它	-

海伯龙及其反应 124

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] -

Voices	**of**	**the**	**Night**	**137**
声音	的	这	夜晚	-

夜之声 137

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[θɜːd] ['vɪzɪt][tuː; tə] ['jʊərəp] -

Third	**Visit**	**to**	**Europe**	**149**
第三	访问	到	欧洲	-

第三次访问欧洲 149

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

['ænti] - ['sleɪvəri] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['sekənd] ['mærɪdʒ] -

Anti	**-**	**Slavery**	**Poems**	**and**	**Second**	**Marriage**	**163**
反对	-	奴隶制	诗歌	和	第二	婚姻	-

反奴隶制诗歌与再婚 163

['ɛks'viː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ˌækə'demɪk] [laɪf] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] -

Academic	**Life**	**in**	**Cambridge**	**176**
学术的	生活	在	剑桥	-

剑桥学术生活 176

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

['lɪtərəri] [laɪf] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] -

Literary	**Life**	**in**	**Cambridge**	**188**
文学	生活	在	剑桥	-

剑桥文学生活 188

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prə'fesəʃɪp] - [tuː; tə] [deθ] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . Longfellow202

Resignation	**of**	**Professorship**	**-**	**to**	**Death**	**of**	**Mrs**	**.**	**Longfellow202**
辞职	的	教授职位	-	到	死亡	的	太太	.	Longfellow202

因朗费罗夫人去世而辞去教授职务202

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[bɜ˞dz] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] -

Birds	of	Passage	213
鸟类	的	通道	-

候鸟 213

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[lɑːst] [trɪp] [tuː; tə] ['jʊərəp] -

Last	Trip	to	Europe	219
最后的	旅行	到	欧洲	-

上次欧洲之旅 219

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

['dænti] -

Dante	225
但丁	-

但丁 225

['sɪksθ][ˌɛks'ɛks'aɪ] .

vi	XXI	.
六	二十一	.

六、二十一。

[ðə; ði] ['lɔftiə] [streɪn] : ['krɪstəs] -

The	Loftier	Strain	:	Christus	236
这	更高	拉紧	:	基督	-

洛夫蒂尔菌株：基督 236

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

['westmɪnstə(r)] ['æbi] -

Westminster	Abbey	248
威斯敏斯特	修道院	-

威斯敏斯特教堂 248

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['lɒŋˌfeləʊ] [æz; əz][ə; eɪ]['pəʊɪt] -

Longfellow	as	a	Poet	258
朗费罗	作为	一个	诗人	-

朗费罗作为诗人 258

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['lɒŋˌfeləʊ]	[æz; əz][ə; eɪ][mæn]	-
Longfellow	**as a Man**	**278**
朗费罗	作为 一个 男人	-

朗费罗其人 278

[ə'pendɪks]	-
Appendix	**297**
附录	-

附录297

[ə; eɪ]	[bʊk]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkən]	[ɪk'splɔ:rərz]
A	**BOOK**	**OF**	**AMERICAN**	**EXPLORERS**
一个	书	的	美国人	探险家

美国探险家传

[baɪ]	['tɒməs]	['wentwəθ]	['hi^insn]
By	**Thomas**	**Wentworth**	**Higginson**
经过	托马斯	温特沃斯	希金森

作者：托马斯·温特沃斯·希金森

['teɪb(ə)l][ɒv; əv]	['kɒntents]	.
TABLE OF	**CONTENTS**	**.**
桌子 的	内容	.

目录。

[ai] .	[ðə; ði][ˈledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði]	['nɔ:θmən]	(- ? -)	[wʌn] .
I .	**The Legends of the**	**Northmen**	**(985 ? 1008)**	**1 .**
我 .	这 传说 的 这	北方人	(- ? -)	1 .

I. 北方人的传说（985？1008）1.

[haʊ]	[ðə; ði]	['nɔ:θmən]	[dɪ'skʌvəd]	[nɔ:θ]	America2	.
How	**the**	**Northmen**	**discovered**	**North**	**America2**	**.**
如何	这	北方人	发现	北	America2	.

北欧人如何发现北美洲2.

[ðə; ði]	['vɔɪɪdʒ]	[ɒv; əv]	[li:f]	[ðə; ði]	Lucky3	.
The	**Voyage**	**of**	**Leif**	**the**	**Lucky3**	**.**
这	航程	的	莱夫	这	Lucky3	.

幸运儿莱夫的航行3。

[li:f]	[faindz]	[vaɪnz]	,	[ænd; ənd]	[gəʊz]	[bæk]	[tu:; tə]	Greenland4	.
Leif	**finds**	**Vines**	**,**	**and**	**goes**	**back**	**to**	**Greenland4**	**.**
莱夫	发现	藤蔓	,	和	去	后退	到	Greenland4	.

莱夫找到了维恩斯，然后回到了格陵兰岛。

['θɔ:rvəld]	,	[leɪfs]	['brʌðə(r)]	,	[gəʊz]	[tu:; tə]	Vinland5	.
Thorvald	**,**	**Leif's Brother**		**,**	**goes**	**to**	**Vinland5**	**.**
托瓦尔德	,	莱夫的 兄弟		,	去	到	Vinland5	.

托瓦尔德，莱夫的兄弟，前往文兰5。

-	[əd'ventʃəz]
Karlsefni's	**Adventures**
-	冒险

卡尔塞夫尼的冒险

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[kə'lʌmbəs]	[ænd; ənd][hɪz; ɪz]	[kəm'pænjənz]	(- ? -)	[wʌn] .
Columbus	**and his**	**Companions**	**(1492 ? 1503)**	**1 .**
哥伦布	和 他的	同伴	(- ? -)	1 .

哥伦布和他的同伴（1492？1503）1.

[ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] [frɒm; frəm] Columbus2 .

The	First	Letter	from	Columbus2	.
这	第一的	信	从	Columbus2	.

哥伦布的第一封信2。

[ðə; ði] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] Columbus3 .

The	Second	Voyage	of	Columbus3	.
这	第二	航程	的	Columbus3	.

哥伦布的第二次航行3.

[kə'lʌmbəs] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] Mainland4 .

Columbus	reaches	the	Mainland4	.
哥伦布	到达	这	Mainland4	.

哥伦布到达大陆4。

[kə'lʌmbəs] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] Orinoco5 .

Columbus	at	the	Mouth	of	the	Orinoco5	.
哥伦布	在	这	嘴	的	这	Orinoco5	.

哥伦布在奥里诺科河口5.

[kə'lʌmbəs] [θɪŋks] [hɪm'self] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθli] Paradise6 .

Columbus	thinks	himself	near	the	Earthly	Paradise6	.
哥伦布	思考	他自己	靠近	这	尘世的	Paradise6	.

哥伦布认为自己已经接近人间天堂6。

['deərɪŋ] [diːd] [ɒv; əv] [di'eɪgəʊ] Mendez7 .

Daring	Deed	of	Diego	Mendez7	.
大胆	契据	的	迭戈	Mendez7	.

迭戈·门德斯的英勇事迹7。

[haʊ] [di'eɪgəʊ] ['mɛnˌdɛz] [gɒt] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] Columbus8 .

How	Diego	Mendez	got	Food	for	Columbus8	.
如何	迭戈	门德斯	得到	食物	为了	Columbus8	.

迭戈·门德斯是如何为哥伦布市争取到食物的?

[haʊ] [di'eɪgəʊ] ['mɛnˌdɛz] [seɪvd] Columbus9 .

How	Diego	Mendez	saved	Columbus9	.
如何	迭戈	门德斯	已保存	Columbus9	.

迭戈·门德斯如何拯救了哥伦布9。

[ə'piːl] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ]

Appeal	of	Columbus	in	his	Old	Age
上诉	的	哥伦布	在	他的	老的	年龄

哥伦布晚年的魅力

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['kæbət][ænd; ənd] [ˌvɛrə'zɑːnoʊ] (- ? -) [wʌn] .

Cabot	and	Verrazzano	(	1497	?	1524	)	1	.
卡伯特	和	韦拉扎诺	(	-	?	-	)	1	.

卡伯特和维拉扎诺（1497？1524）1。

[fɜːst] [njuːz] [ɒv; əv][dʒɒn][ænd; ənd] [sɪ'bætʃən] Cabot2 .

First	News	of	John	and	Sebastian	Cabot2	.
第一的	消息	的	约翰	和	塞巴斯蒂安	Cabot2	.

约翰和塞巴斯蒂安·卡博特的最新消息2。

[sɪ'bætʃən] ['kæbəts] Voyage3 .

Sebastian	Cabot's	Voyage3	.
塞巴斯蒂安	卡博特的	Voyage3	.

塞巴斯蒂安·卡伯特的航程3。

-	['letə(r)]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]
Verrazzano's	**Letter**	**to**	**the**	**King**
-	信	到	这	国王

韦拉扎诺致国王的信

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði]	[streɪndʒ]	['vɔɪɪdʒ]	[ɒv; əv]	[kə'beɪzə]	[di:]	['vɑ:kə]	(	-	?	-	)	[wʌn]	.
The	**Strange**	**Voyage**	**of**	**Cabeza**	**de**	**Vaca**	**(**	**1528**	**?**	**1533**	**)**	**1**	**.**
这	奇怪的	航程	的	卡韦萨	德	瓦卡	(	-	?	-	)	1	.

卡贝萨·德·瓦卡的奇异航行（1528？1533）1。

[ðə; ði]	[streɪndʒ]	Voyage2	.
The	**Strange**	**Voyage2**	**.**
这	奇怪的	Voyage2	.

奇异之旅2。

[kə'beɪzə]	[di:]	['vɑ:kə]	[seɪvd]	[baɪ]	Indians3	.
Cabeza	**de**	**Vaca**	**saved**	**by**	**Indians3**	**.**
卡韦萨	德	瓦卡	已保存	经过	Indians3	.

Cabeza de Vaca被印第安人拯救3。

[kə'beɪzə]	[di:]	[veɪkəs]	Captivity4	.
Cabeza	**de**	**Vaca's**	**Captivity4**	**.**
卡韦萨	德	瓦卡的	Captivity4	.

Cabeza de Vaca 的 Captivity4。

[ðə; ði]	['ɪndiənz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[gʌlf]	[ɒv; əv]	Mexico5	.
The	**Indians**	**of**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico5**	**.**
这	印度人	的	这	海湾	的	Mexico5	.

墨西哥湾的印第安人5.

[kə'beɪzə]	[di:]	[veɪkəs]	[ɪ'skeɪp]
Cabeza	**de**	**Vaca's**	**Escape**
卡韦萨	德	瓦卡的	逃脱

卡韦萨·德·瓦卡的逃亡

[vi:]	.	[ðə; ði]	[frentʃ]	[ɪn]	['kænədə]	(	-	?	-	)	[wʌn]	.
V	**.**	**The**	**French**	**in**	**Canada**	**(**	**1534**	**?**	**1536**	**)**	**1**	**.**
V	.	这	法语	在	加拿大	(	-	?	-	)	1	.

V. 加拿大的法国人（1534？1536）1.

['kɑ:rtieɪz]	['vɪzɪt]	[tu:; tə]	[beɪ]	[ɒv; əv]	Chaleur2	.
Cartier's	**Visit**	**to**	**Bay**	**of**	**Chaleur2**	**.**
卡地亚的	访问	到	湾	的	Chaleur2	.

卡地亚造访沙勒尔湾2。

[kɑ:'ti:ə]	[sets]	[ʌp]	[ə; eɪ]	Cross3	.
Cartier	**sets**	**up**	**a**	**Cross3**	**.**
卡地亚	套	向上	一个	Cross3	.

卡地亚推出 Cross3。

[kɑ:'ti:ə]	[ə'sendz]	[ðə; ði]	[ˌes 'ti:]	.	Lawrence4	.
Cartier	**ascends**	**the**	**St**	**.**	**Lawrence4**	**.**
卡地亚	上升	这	英石	.	Lawrence4	.

卡地亚攀登圣劳伦斯河4。

[haʊ]	[ðə; ði]	['ɪndiənz]	[traɪd]	[tu:; tə]	['fraɪt(ə)n]	Cartier5	.
How	**the**	**Indians**	**tried**	**to**	**frighten**	**Cartier5**	**.**
如何	这	印度人	尝试	到	吓唬	Cartier5	.

印度人是如何试图吓唬卡地亚的5。

[haʊ] [kɑ:'ti:ə] [ri:tʃt] [ˌhɑ:ʃə'lɑ:gə] , [naʊ] Montreal6 .

How	Cartier	reached	Hochelaga	,	now	Montreal6	.
如何	卡地亚	达到	霍切拉加	,	现在	Montreal6	.

卡地亚是如何进军霍切拉加（现蒙特利尔）的？6.

[ðə; ði] [fes'tiviti] [æt; ət] [ˌhɑ:ʃə'lɑ:gə]

The	Festivities	at	Hochelaga
这	庆祝活动	在	霍切拉加

霍切拉加的庆祝活动

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ] (- ? -) [wʌn] .

Adventures	of	De	Soto	(	1538	?	1542	)	1	.
冒险	的	德	索托	(	-	?	-	)	1	.

德索托历险记（1538？1542）1.

[haʊ] [di:]['soʊtoʊ][set] sail2 .

How	De	Soto	set	sail2	.
如何	德	索托	放	sail2	.

德索托如何扬帆起航2.

[di:]['soʊtoʊ] [ə'tæks] [ðə; ði]['ɪndiənz] , [ænd; ənd][faindz][ə; eɪ] ['feləʊ] Countryman3 .

De	Soto	attacks	the	Indians	,	and	finds	a	Fellow	Countryman3	.
德	索托	攻击	这	印度人	,	和	发现	一个	同伴	Countryman3	.

德索托攻击印第安人，并找到了一位同胞3。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][dʒɒn] Ortiz4 .

The	Story	of	John	Ortiz4	.
这	故事	的	约翰	Ortiz4	.

约翰·奥尔蒂斯的故事4.

[di:]['soʊtoʊ] [dis'kʌvə] [ðə; ði] Mississippi5 .

De	Soto	discovers	the	Mississippi5	.
德	索托	发现	这	Mississippi5	.

德索托发现了密西西比河5。

[di:]['soʊtoʊz][veɪn] [ə'tempts] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] Sea6 .

De	Soto's	Vain	Attempts	to	reach	the	Sea6	.
德	索托的	徒劳	尝试	到	抵达	这	Sea6	.

德索托徒劳地试图到达大海6。

[deθ] [ænd; ənd]['beriəl][ɒv; əv][di:]['soʊtoʊ]

Death	and	Burial	of	De	Soto
死亡	和	葬礼	的	德	索托

德索托的死亡和葬礼

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪn]['flɒrɪdə] (- ? -) [wʌn] .

The	French	in	Florida	(	1562	?	1565	)	1	.
这	法语	在	佛罗里达	(	-	?	-	)	1	.

法国人在佛罗里达（1562？1565）1.

[dʒi:n][ri:'bɑ:t][ɪn] Florida2 .

Jean	Ribaut	in	Florida2	.
让	里博	在	Florida2	.

让·里博在佛罗里达州2。

[ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [nju:] World3 .

Alone	in	the	New	World3	.
独自的	在	这	新的	World3	.

新世界孤身一人3。

- [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] Colonists4 .

Laudonnière's	Search	for	the	Colonists4	.
-	搜索	为了	这	Colonists4	.

劳东尼埃寻找殖民者4。

['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [fɔ:t] ['kærəlaɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['spænjədz]

Capture	of	Fort	Caroline	by	the	Spaniards
捕获	的	堡	卡罗琳	经过	这	西班牙人

西班牙人攻占卡罗琳堡

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[sɜ:(r)] ['hʌmfri] ['gɪlbət] (-)

Sir	Humphrey	Gilbert	(	1583	)
先生	汉弗莱	吉尔伯特	(	-	)

汉弗莱·吉尔伯特爵士（1583 年）

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [lɒst] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] (- ? -) [wʌn] .

The	Lost	Colonies	of	Virginia	(	1584	?	1590	)	1	.
这	丢失的	殖民地	的	弗吉尼亚州	(	-	?	-	)	1	.

弗吉尼亚失落的殖民地（1584？1590）1.

[ðə; ði] [fɜ:st] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [və'dʒɪniə]

The	First	Voyage	to	Virginia
这	第一的	航程	到	弗吉尼亚州

第一次弗吉尼亚之旅

[ˌtu:'tu:] . ['vɪzɪt] [tu:; tə] [æn; ən] ['ɪndiən] Princess3 .

2	.	Visit	to	an	Indian	Princess3	.
2	.	访问	到	一个	印度	Princess3	.

2. 拜访印度公主3.

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [və'dʒɪniə] Colony4 .

Adventures	of	the	First	Virginia	Colony4	.
冒险	的	这	第一的	弗吉尼亚州	Colony4	.

第一弗吉尼亚殖民地的冒险4.

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni] [ɪn] Virginia5 .

The	Second	English	Colony	in	Virginia5	.
这	第二	英语	殖民地	在	Virginia5	.

弗吉尼亚的第二个英国殖民地5.

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒst] ['kɒləni]

Search	for	the	Lost	Colony
搜索	为了	这	丢失的	殖民地

寻找失落的殖民地

[eks] . [ˌʌnsək'sesfl] [nju:] ['ɪŋglənd] ['setlmənts] (- ? -) [wʌn] .

X	.	Unsuccessful	New	England	Settlements	(	1602	?	1607	)	1	.
X	.	不成功	新的	英格兰	定居点	(	-	?	-	)	1	.

X. 新英格兰殖民地建立失败（1602？1607）1.

-　[fɔːt] [æt; ət]　Cuttyhunk2　.
Gosnold's Fort at Cuttyhunk2 .
-　堡　在　Cuttyhunk2　.

卡蒂汉克的戈斯诺尔德堡2。

['kæptɪn]　['weɪˌmaʊθ]　[ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði]　Penobscot3　.
Captain Waymouth explores the Penobscot3 .
队长　韦茅斯　探索　这　Penobscot3　.

韦茅斯船长探索了佩诺布斯科特3。

[ðə; ði]['pɑːpˌhæm] ['kɒlәni] [ɒn][ðə; ði]　Kennebec4　.
The Popham Colony on the Kennebec4 .
这　波帕姆　殖民地　在　这　Kennebec4　.

肯纳贝克河畔的波帕姆殖民地。

['kæptɪn]　['gɪlbərts]　[əd'ventʃə(r)]　[wɪð]　['ɪndiənz]
Captain Gilbert's Adventure with Indians
队长　吉尔伯特的　冒险　和　印度人

吉尔伯特船长与印第安人的冒险

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一　.

十一、

['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ]　(　-　?　-　) [wʌn] .
Captain John Smith (1606 ? 1631) 1 .
队长　约翰　史密斯　(　-　?　-　)　1　.

约翰·史密斯船长（1606？1631）1.

[ðə; ði][və'dʒɪniə]　Colony2　.
The Virginia Colony2 .
这　弗吉尼亚州　Colony2　.

弗吉尼亚殖民地2.

[ðə; ði]　Colonists3　.
The Colonists3 .
这　Colonists3　.

殖民者3.

['kæptɪn]　[smɪθs]　['kæptʃə(r)][baɪ]　Indians4　.
Captain Smith's Capture by Indians4 .
队长　史密斯　捕获　经过　Indians4　.

史密斯船长被印第安人队俘虏4。

['kæptɪn]　[smɪθ] [ænd; ənd]　Pocahontas5　.
Captain Smith and Pocahontas5 .
队长　史密斯　和　Pocahontas5　.

史密斯船长和波卡洪塔斯5。

[kɪŋ]　Powhatan6　.
King Powhatan6 .
国王　Powhatan6　.

波瓦坦国王6。

[ə; eɪ][və'dʒɪniə]　Princess7　.
A Virginia Princess7 .
一个　弗吉尼亚州　Princess7　.

弗吉尼亚公主7。

[æn; ən]['ɪndiən] [dɑːns] [ɪn]　Virginia8　.
An Indian Dance in Virginia8 .
一个　印度　舞蹈　在　Virginia8　.

弗吉尼亚州的印第安舞蹈8。

['ɪndiən] Children9 .
Indian **Children9** **.**
印度 Children9 .

印度儿童9.

" [ðə; ði] ['plæntərz] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['prɒfɪt] " - .
" **The** **Planter's** **Pleasure** **and** **Profit** **"** **10** **.**
" 这 种植者的 乐趣 和 利润 " - .

《种植园主的乐趣和利润》10.

[ðə; ði] ['glɔ:riz] [ɒv; əv] Fishing11 .
The **Glories** **of** **Fishing11** **.**
这 荣耀 的 Fishing11 .

钓鱼的荣耀11。

['vɪzɪt][ɒv; əv] [ˌpɒkə'hɒntəs] [tu:; tə] London12 .
Visit **of** **Pocahontas** **to** **London12** **.**
访问 的 宝嘉康蒂 到 London12 .

波卡洪塔斯访问伦敦12。

[fɜ:st] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] Colonists13 .
First **Buildings** **of** **the** **Virginia** **Colonists13** **.**
第一的 建筑物 的 这 弗吉尼亚州 Colonists13 .

弗吉尼亚殖民者的第一批建筑13。

['kæptɪn] [smɪθs] [ˌrekə'lekʃnz]
Captain **Smith's** **Recollections**
队长 史密斯 回忆

史密斯船长的回忆录

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ʃæm'pleɪn] [ɒn][ðə; ði][wɔ:(r)] - [pɑ:θ] (-)
Champlain **on** **the** **War** **-** **Path** **(** **1609** **)**
尚普兰 在 这 战争 - 小路 (-)

尚普兰在战争之路上（1609）

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

['henri] ['hʌdsən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] ['neðələndz] (- ? -) [wʌn] .
Henry **Hudson** **and** **the** **New** **Netherlands** **(** **1609** **?** **1626** **)** **1** **.**
亨利 哈德逊 和 这 新的 荷兰 (- ? -) 1 .

亨利·哈德逊和新尼德兰（1609？1626）1.

[dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)]
Discovery **of** **the** **Hudson** **River**
发现 的 这 哈德逊 河

哈德逊河的发现

[ˌtu:'tu:] . ['ɪndiən] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['hʌdsənz] Arrival3 .
2 **.** **Indian** **Traditions** **of** **Hudson's** **Arrival3** **.**
2 . 印度 传统 的 哈德逊的 Arrival3 .

2. 印第安人迎接哈德逊到来的传统3.

['hʌdsənz] [lɑ:st] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][set] [ə'drɪft][ɪn][ðə; ði][aɪs]
Hudson's **Last** **Voyage** **,** **and** **how** **he** **was** **set** **adrift** **in** **the** **Ice**
哈德逊的 最后的 航程 , 和 如何 他 曾是 放 漂流 在 这 冰

哈德逊的最后一次航行，以及他如何被困在冰层中

[fɔːr] . [dʌtʃ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['neðələndz]
4 **.** **Dutch** **Settlement** **of** **the** **New** **Netherlands**
4 . 荷兰语 沉降 的 这 新的 荷兰

4. 荷兰人对新尼德兰的定居

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði]['pɪlgrɪmz][æt; ət] ['plɪməθ] (- ? -) [wʌn] .
The **Pilgrims** **at** **Plymouth** **(** **1620** **?** **1621** **)** **1** **.**
这 朝圣者 在 普利茅斯 (- ? -) 1 .

普利茅斯的清教徒（1620？1621）1.

['seɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] Pilgrims2 .
Sailing **of** **the** **Pilgrims2** **.**
帆船 的 这 Pilgrims2 .

朝圣者的航行2。

[maɪlz] ['stændɪʃ] [æt; ət] [keɪp] Cod3 .
Miles **Standish** **at** **Cape** **Cod3** **.**
迈尔斯 斯坦迪什 在 岬 Cod3 .

迈尔斯·斯坦迪什在科德角3。

[ðə; ði] [fɜːst] Encounter4 .
The **First** **Encounter4** **.**
这 第一的 Encounter4 .

初次相遇4.

[ðə; ði] ['lændɪŋ] [ɒn] ['plɪməθ] Rock5 .
The **Landing** **on** **Plymouth** **Rock5** **.**
这 降落 在 普利茅斯 Rock5 .

登陆普利茅斯岩5.

['plɪməθ] ['vɪlɪdʒ] founded6 .
Plymouth **Village** **founded6** **.**
普利茅斯 村庄 founded6 .

普利茅斯村成立于6年。

" ['welkəm] , ['ɪŋglɪʃmən] !
" **Welcome** **,** **Englishmen** **!**
" 欢迎 , 英国人 !

欢迎，英国人!

" ['ɛks'viː] .
" **XV** **.**
" 十五 .

“十五、

[ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [beɪ] ['kɒləni] (- ? -) [wʌn] .
The **Massachusetts** **Bay** **Colony** **(** **1629** **?** **1631** **)** **1** **.**
这 马萨诸塞州 湾 殖民地 (- ? -) 1 .

马萨诸塞湾殖民地（1629？1631）1.

['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] Colonists2 .
Voyage **of** **the** **Massachusetts** **Colonists2** **.**
航程 的 这 马萨诸塞州 Colonists2 .

马萨诸塞殖民者航行记2.

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz][ɪn]['seɪləm] Harbor3 .
The **Puritans** **in** **Salem** **Harbor3** **.**
这 清教徒 在 塞勒姆 Harbor3 .

塞勒姆港的清教徒3.

[ðə; ði][fɔː(r)] ['elɪmənts] [ɪn] [njuː] England4 .

The	Four	Elements	in	New	England4	.
这	四	元素	在	新的	England4	.

新英格兰的四大元素4.

[ə; eɪ] [siː] - [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] Puritans5 .

A	Sea	-	Adventure	of	the	Puritans5	.
一个	海	-	冒险	的	这	Puritans5	.

清教徒的海上冒险5.

['gʌvənə(r)] ['wɪnθrɑːps] [naɪt] [aʊt][ɒv; əv] Doors6 .

Governor	Winthrop's	Night	out	of	Doors6	.
州长	温斯罗普的	夜晚	出去	的	Doors6	.

温斯罗普州长的"外出之夜"6。

[ðə; ði][prai'veiʃən][ɒv; əv][ðə; ði][p'jʊərɪtənz]

The	Privations	of	the	Puritans
这	匮乏	的	这	清教徒

清教徒的苦难

[lɪst] [ɒv; əv] ILLUSTRATIONS1 .

LIST	OF	ILLUSTRATIONS1	.
列表	的	ILLUSTRATIONS1	.

插图列表1.

[kə'lʌmbəs] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] Orinoco2 .

Columbus	at	the	Mouth	of	the	Orinoco2	.
哥伦布	在	这	嘴	的	这	Orinoco2	.

哥伦布在奥里诺科河口2.

[ə; eɪ] [nɔːs] Ship3 .

A	Norse	Ship3	.
一个	北欧	Ship3	.

北欧船3。

['eskiməu] Boat4 .

Esquimau	Boat4	.
爱斯基摩	Boat4	.

爱斯基摩船4。

[dʌtʃ] [mæn] - [ɒv; əv] - War5 .

Dutch	Man	-	of	-	War5	.
荷兰语	男人	-	的	-	War5	.

荷兰战舰5。

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [baɪ]['fɜːd(ə)nænd][ænd; ənd] Isabella6 .

Reception	of	Columbus	by	Ferdinand	and	Isabella6	.
接待	的	哥伦布	经过	费迪南德	和	Isabella6	.

费迪南德和伊莎贝拉迎接哥伦布6。

[fliːt] [ɒv; əv] Columbus7 .

Fleet	of	Columbus7	.
舰队	的	Columbus7	.

哥伦布舰队7。

[ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] Century8 .

Ship	of	the	Fifteenth	Century8	.
船	的	这	第十五	Century8	.

十五世纪的船只8.

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] Verrazzano9 .

Portrait	of	Verrazzano9	.
肖像	的	Verrazzano9	.

韦拉扎诺肖像9。

[ˌvɛrəˈzɑːnoʊ] [ɪn] [ˈnjuːpɔːt] Harbor10 .

Verrazzano	**in**	**Newport**	**Harbor10**	**.**
韦拉扎诺	在	纽波特	Harbor10	.

纽波特港的维拉扎诺10。

['ɪndiənz] ['meɪkɪŋ] Canoes11 .

Indians	**making**	**Canoes11**	**.**
印度人	制作	Canoes11	.

印第安人制造独木舟11。

[kəˈbeɪzə][diː]['vɑːkə] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] Boat12 .

Cabeza	**de**	**Vaca**	**building**	**the**	**Boat12**	**.**
卡韦萨	德	瓦卡	建筑	这	Boat12	.

Cabeza de Vaca 正在建造 Boat12。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ʒɑːk,dʒeks] Cartier13 .

Portrait	**of**	**Jacques**	**Cartier13**	**.**
肖像	的	雅克	Cartier13	.

雅克·卡地亚的肖像13。

[kɑːˈtiːə] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [krɒs] [ɒn][ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [tʃɑːlz] River14 .

Cartier	**raising**	**a**	**Cross**	**on**	**the**	**St**	**.**	**Charles**	**River14**	**.**
卡地亚	提高	一个	叉	在	这	英石	.	查尔斯	River14	.

卡地亚在圣查尔斯河上竖起十字架14。

['ɪndiənz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] Cartier15 .

Indians	**trying**	**to**	**frighten**	**Cartier15**	**.**
印度人	尝试	到	吓唬	Cartier15	.

印度人试图吓唬卡地亚15。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][diː] Soto16 .

Portrait	**of**	**De**	**Soto16**	**.**
肖像	的	德	Soto16	.

德索托肖像16。

['lændɪŋ] [ɒv; əv][diː] Soto17 .

Landing	**of**	**De**	**Soto17**	**.**
降落	的	德	Soto17	.

德索托17号登陆。

['beriəl] [ɒv; əv][diː] Soto18 .

Burial	**of**	**De**	**Soto18**	**.**
葬礼	的	德	Soto18	.

德索托的葬礼18。

['ɪndiənz] [ɪn] Canoe19 .

Indians	**in**	**Canoe19**	**.**
印度人	在	Canoe19	.

印第安人在独木舟上19。

- ['pɪlə(r)] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] Indians20 .

Ribaut's	**Pillar**	**decorated**	**by**	**Indians20**	**.**
-	支柱	装饰	经过	Indians20	.

里博柱由印第安人装饰20。

[fɔːt] Caroline21 .

Fort	**Caroline21**	**.**
堡	Caroline21	.

卡罗琳堡21。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] Menendez22 .

Portrait	**of**	**Menendez22**	**.**
肖像	的	Menendez22	.

梅嫩德斯肖像22。

['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] Virginia23 .

Indian	**Village**	**in**	**Virginia23**	**.**
印度	村庄	在	Virginia23	.

弗吉尼亚州的印第安村庄23。

['bæptɪzəm][ɒv; əv] [fɜːst] [tʃaɪld] [ɪn] Virginia24 .

Baptism	**of**	**First**	**Child**	**in**	**Virginia24**	**.**
洗礼	的	第一的	孩子	在	Virginia24	.

弗吉尼亚州第一个孩子的洗礼24。

[ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] Tree25 .

The	**Explorers**	**looking**	**at**	**the**	**Tree25**	**.**
这	探险家	寻找	在	这	Tree25	.

探险家们正在观察Tree25。

[ˌpælɪ'seɪd] Town26 .

Palisaded	**Town26**	**.**
栅栏	Town26	.

帕利塞德镇26。

- Fort27 .

Gosnold's	**Fort27**	**.**
-	Fort27	.

戈斯诺尔德堡垒27。

['kæptɪn] ['weɪməθ] ['seɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] Penobscot28 .

Captain	**Weymouth**	**sailing**	**up**	**the**	**Penobscot28**	**.**
队长	韦茅斯	帆船	向上	这	Penobscot28	.

韦茅斯船长驾船驶入佩诺布斯科特28号。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][dʒeɪmz][aɪ] . - .

Portrait	**of**	**James**	**I**	**.**	**29**	**.**
肖像	的	詹姆斯	我	.	-	.

詹姆斯一世肖像.29。

[əʊld][prɪnt][ɒv; əv] [smɪθs] Capture30 .

Old	**Print**	**of**	**Smith's**	**Capture30**	**.**
老的	打印	的	史密斯	Capture30	.

史密斯捕获的旧版印刷品30。

[fæk'sɪməli] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌpɒkə'hɒntəs] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] Smith31 .

Facsimile	**Illustration**	**of**	**Pocahontas**	**saving**	**the**	**Life**	**of**	**Smith31**	**.**
传真	插图	的	宝嘉康蒂	保存	这	生活	的	Smith31	.

波卡洪塔斯救史密斯31号的插图。

['ɪndiən] Dance32 .

Indian	**Dance32**	**.**
印度	Dance32	.

印度舞蹈32。

[ˌsiː əʊ 'diː] - Fishing33 .

Cod	**-**	**Fishing33**	**.**
鳕鱼	-	Fishing33	.

鳕鱼捕捞33。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] Pocahontas34 .

Portrait	**of**	**Pocahontas34**	**.**
肖像	的	Pocahontas34	.

波卡洪塔斯肖像34。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] Champlain35 .

Portrait	**of**	**Champlain35**	**.**
肖像	的	Champlain35	.

尚普兰肖像35。

[ʃæm'pleɪn] [ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] - Path36 .
Champlain on the War - Path36 .
尚普兰 在 这 战争 - Path36 .

尚普兰在战争之路36。

['hʌdsən] [ɪn][ðə; ði] Highlands37 .
Hudson in the Highlands37 .
哈德逊 在 这 Highlands37 .

高地的哈德逊37。

['ɪndiənz] [ɒn] [bɔːd] " [ðə; ði][hɑːf] - [muːn] " - .
Indians on Board " The Half - Moon " - .
印度人 在 木板 " 这 一半 - 月亮 " - .

"半月号"上的印第安人38。

['set(ə)lmənt] [ɒn][ðə; ði] ['hʌdsən] River39 .
Settlement on the Hudson River39 .
沉降 在 这 哈德逊 River39 .

哈德逊河沿岸的定居点39。

[dɛlfs] Haven40 .
Delph's Haven40 .
德尔夫的 Haven40 .

Delph's Haven40。

" [ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] " [ɪn] Provincetown41 .
" The Mayflower " in Provincetown41 .
" 这 五月花号 " 在 Provincetown41 .

"五月花号"在普罗温斯敦41。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] Winslow42 .
Portrait of Governor Winslow42 .
肖像 的 州长 Winslow42 .

温斯洛州长肖像42。

[sɒːd] [ɒv; əv] Standish43 .
Sword of Standish43 .
剑 的 Standish43 .

Standish43之剑。

['sʌndeɪ] [ɒn] [klɑrks] Island44 .
Sunday on Clark's Island44 .
星期日 在 克拉克的 Island44 .

星期天在克拉克岛44。

['lændɪŋ] [ɒv; əv]['meəri] Chilton45 .
Landing of Mary Chilton45 .
降落 的 玛丽 Chilton45 .

玛丽·奇尔顿登陆45。

['miːtɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['stændɪʃ] [ænd; ənd] Massasoit46 .
Meeting of Captain Standish and Massasoit46 .
会议 的 队长 斯坦迪什 和 Massasoit46 .

斯坦迪什上尉与马萨索伊特46号会面。

['gʌvənə(r)] ['kɑːrvərz] Chair47 .
Governor Carver's Chair47 .
州长 雕刻师 Chair47 .

卡弗州长的椅子47。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs] Higginson48 .
Portrait of Francis Higginson48 .
肖像 的 弗朗西斯 Higginson48 .

弗朗西斯·希金森肖像48。

['gʌvənə(r)] Endicott49 .
Governor **Endicott49** **.**
州长 Endicott49 .

恩迪科特州长49。

[fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ɪn] Salem50 .
First **Church** **in** **Salem50** **.**
第一的 教会 在 Salem50 .

塞勒姆第一教堂50。

[əʊld] ['plæntərz] [haʊs] [æt; ət] Salem51 .
Old **Planter's** **House** **at** **Salem51** **.**
老的 种植者的 房子 在 Salem51 .

塞勒姆老种植园主的房子51。

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] Winthrop52 .
Portrait **of** **Governor** **Winthrop52** **.**
肖像 的 州长 Winthrop52 .

温斯罗普州长肖像52。

['fæmɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz]
Famine **among** **the** **Pilgrims**
饥荒 之中 这 朝圣者

朝圣者中的饥荒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神